

Imperial County Agricultural Commissioner Farm Labor Contractor (FLC) Registration

1. Every farm labor contractor is required to [[LAB 1695](#)]:
 - a. Register annually with each agricultural commissioner where they will operate;
 - b. Carry license and proof of registration at all times in their capacity as an FLC;
 - c. File correct change of address with the agricultural commissioner, immediately upon each occasion, the licensee permanently moves his or her address.

Note: Please forward a copy of your updated FLC license upon expiration if you intend to work in the county after the time of expiration.

2. FLCs and their supervisors shall be informed of the meaning of warning signs placed at the corners and entrances of fields treated with a pesticide [[3CCR 6776](#) & [6764](#)].
 - The warning sign means that the field has been treated with a pesticide and that no one is to enter the field without proper safety equipment and training.



3. One toilet and hand-washing facility must be provided and maintained where there are five (5) or more employees engaged in hand-labor for agricultural operations [[8CCR 3457](#)].
4. Hazard Communication and Application-Specific Information for Fieldworkers [[3CCR 6761](#) and [6761.1](#)]
 - A completed PSIS A-9 must be displayed at the worksite or at a central location where the field workers gather prior to transportation to the worksite. The A-9 must also be posted at decontamination facilities serving 11 or more employees working in a field that has been treated within the last 30 days. FLCs must ensure that the A-9 is completely and accurately filled out.
 - The grower must maintain at a location accessible to fieldworkers:
 - The completion record of pesticide treatments, including crop treated, identification of the treated field, the date and time the application started and ended, the restricted entry interval, the product names (pesticide and adjuvants), registration numbers, and active ingredients.
 - The Safety Data Sheet for each pesticide.
 - The grower must inform the FLC of the location of any documents required above before anyone is allowed to enter a field treated within the last 30 days. The farm labor contractor is then required to share this information with their employees. The correct address and specific location where this information can be found must be available at the worksite.
 - The grower must provide, upon request of an employee of an FLC or their physician or representative, access to any records, documents, and information required to be maintained. The FLC must inform

their employees of this right and protect them from retaliation or discrimination resulting from the exercising of this right.

5. Field Work During Pesticide Application [[3CCR 6762](#)]

No employer shall direct or allow any person during an application, other than the applicators:

- to enter or remain in a treated area of a field or within 100 feet of the application equipment. [May be less than 100 feet in specific scenarios.]
- to enter an enclosed space (i.e., greenhouse, shade house, etc.) during an application, or the 25 feet surrounding the enclosed space. [Some scenarios will not place restrictions on the surrounding 25 feet.]

6. Field Worker Pesticide Safety Training [[3CCR 6764](#)]

- a. The FLC shall assure that each employee assigned to work in a treated field, before beginning work in a treated field, has been trained within the last 12 months. The training must be provided in a manner the employee understands.

- b. The training shall include the following information:

- i. Where and in what forms pesticides may be encountered, including treated surfaces in the field, residues on clothing, personal protective equipment, application and chemigation equipment, irrigation water, and drift;
 - ii. Potential hazards that pesticides present to fieldworkers and their families including acute, chronic, and delayed effects, and sensitization effects;
 - iii. Routes by which pesticides can enter the body;
 - iv. Signs and symptoms of overexposure;
 - v. Routine decontamination procedures when working in a treated field and the employer's responsibility to provide decontamination supplies:
 - A. Wash hands before eating, drinking, using the toilet, chewing gum, or using tobacco;
 - B. Thoroughly wash or shower with soap and water; and
 - C. Change into clean clothes as soon as possible.
 - vi. Wear work clothing that protects the body from pesticide residues when working in treated fields, and wash work clothes separately from other laundry before wearing them again;
 - vii. How Safety Data Sheets provide hazard, emergency medical treatment, and other information about the pesticides with which they may come in contact;
 - viii. The hazard communication program requirements of sections 6761 and 6761.1;
 - ix. First aid and emergency decontamination procedures including emergency eye flushing techniques, and if pesticides are spilled or sprayed on the body to wash immediately with decontamination supplies and as soon as possible, wash or shower with soap and water and change into clean clothes;
 - x. How and when to obtain emergency medical care;
 - xi. Prevention, recognition, and first aid for heat-related illness in accordance with Title 8 of the California Code of Regulations, section 3395;
 - xii. Restricted entry intervals and what posting means, including both California and federal field posting sign formats;
 - xiii. Employer responsibility to keep workers out of application exclusion zones;
 - xiv. Employees must be at least 18 years old to perform early-entry activities. The responsibility of the employer to provide specific information to the employees before directing them to perform early-entry activities;
 - xv. Employers are prohibited from allowing or directing any employee to handle pesticides unless the employee has been trained as a handler;

- xvi. Do not take pesticides or pesticide containers home from work;
- xvii. Potential hazards to children and pregnant women from pesticide exposures, including that:
 - A. Children and nonworking family members should keep away from pesticide-treated fields;
 - B. After working in pesticide-treated fields, remove boots or shoes before entering the home and remove work clothes; and
 - C. Employees should wash or shower before physical contact with children or family members.
- xviii. How to report suspected pesticide use violations; and
- xix. Employee rights, including the right:
 - A. To personally receive information about pesticides to which he or she may be exposed;
 - B. For his or her physician or an employee representative designated in writing to receive information about pesticides to which he or she may be exposed;
 - C. To be protected against retaliatory action due to the exercise of any of his or her rights; and
 - D. To report suspected use violations to the Department or county agricultural commissioners. The importance of routine decontamination and washing thoroughly after the exposure period.
- c. An employee who holds a valid personal pesticide license or certificate issued by the department, current documented pesticide handler training pursuant to section 6724, or other valid certificates of pesticide training approved by the director is considered to be trained for the purposes of this section.
- d. The information shall be presented in a manner the employee can understand, orally from written materials or audio-visually, using non-technical terms in a location reasonably free from distraction. The trainer shall be present throughout the training and shall respond to employee questions.
- e. The record of initial and annually required training given to the employee must include the date; the employee's printed name and signature; the title(s) and source(s) of the training materials used; employer's name; and trainer's name and qualifications as specified in (f). The employer shall retain this record for two years at a central location at the workplace accessible to employees. The record must be provided to the employee upon request.

7. Emergency Medical Care Knowledge [[3CCR 6766](#)]

FLCs must have a plan for sick employees to receive medical attention. The employees, or their supervisor in the field, must know the name and location of a physician or medical facility where emergency medical care is available, and this information must be posted at the work site.

When it is suspected that an employee might be ill due to exposure to a pesticide or when pesticide exposure has occurred, the FLC must take the employee to a doctor immediately. An employee exposed to a pesticide must not be allowed to drive themselves to the doctor.

- 8. FLCs and their supervisors should be informed of the symptoms of organophosphate and n-methyl carbamate poisoning.
 - a. Organophosphates and n-methyl carbamates are two groups of pesticides with high toxicity to humans. These symptoms are similar to heat exhaustion except for excessive moisture in the mouth, eyes, and other membranes.

- b. Symptoms include: (From: <https://www.epa.gov/pesticide-worker-safety/case-pesticide-poisoning>)
- | | | |
|-----------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Sweating | Headache | Fatigue |
| Moist membranes | Salivation | Tears |
| Spit present in mouth | Slow pulse | Nausea and diarrhea |
| Possibly small pupils | Central Nervous System Depression | Loss of coordination |
| Confusion | Coma (can't waken) | |
9. FLCs engaged in applying any pesticide, including baits, must be licensed as an agricultural Pest Control Business and register as such.
10. Decontamination Facilities [[3CCR 6768](#)]
- The employer must provide:
 - At least one gallon of water per employee of quality and temperature that will not cause injury when it contacts the skin, eyes, etc.
 - Soap
 - Single-use towels
 - These facilities must be within 1/4 mile of the field workers.
 - These facilities may not be in an area under treatment or under a restricted-entry interval except for early-entry activities (see section 12).
11. Field Reentry after Pesticide Application [[3CCR 6770](#)]
- The employer shall not direct an employee to enter a treated field with a restricted entry interval (REI) in effect unless;
12. Early Entry [[3CCR 6771](#) and [6768](#)]
- Before entry, the employer shall assure that early entry field workers are informed of:
 - The location where work is to be performed;
 - The pesticide(s) applied;
 - The date and time of the Restricted Entry Interval start and end;
 - Specific restrictions regarding the type of contact with the treated material;
 - Pesticide product labeling precautions related to hazards/symptoms of poisoning;
 - First aid and decontamination procedures;
 - How to obtain emergency medical care;
 - The prevention, recognition, and first aid for heat-related illness;
 - The location of the A-9;
 - The need, use and care of personal protective equipment (PPE) required for early entry;
 - The fact that clothing may be contaminated with pesticide residues;
 - Instructions for removing, storing and laundering contaminated clothing and equipment; and
 - The importance of washing thoroughly at the end of the exposure period.
 - The employer shall provide all required PPE and provide for its cleaning, repair, and replacement.
 - The employer shall assure that the PPE is used correctly for its intended purpose.
 - The employer shall assure that at least one pint of eye flush water is immediately accessible (carried by each fieldworker) when the pesticide labeling requires protective eyewear.
 - Employees performing tasks during an REI shall be provided with at least three gallons of water (per person), soap, and clean towels so that they may wash thoroughly upon removing PPE.

Below is a list of Train-the-Trainer Programs and Instructors approved for California.

Name of Instructor(s)	Lisa Blecker Maria Alfaro
Person to contact about training	Lisa Blecker
Scope of program: Train-the-Trainer	Pesticide handlers and fieldworkers; English and Spanish training
Affiliation	University of California Integrated Pest Management
Training location	Statewide
Mailing address	UC IPM 2801 Second Street Davis, CA 95618
Training available to	General public
Telephone number	(530) 750-1251
Name of Instructor(s)	Angelina Ceja Joel Trumbo Cosme Sanchez
Person to contact about training	Theresa Kiehn
Scope of program: Train-the-Trainer	Pesticide handlers and fieldworkers
Affiliation	AgSafe
Training location	Training locations offered throughout the state
Mailing address	P.O. Box 1011 Modesto, CA 95353
Training available to	Agricultural Industry
Telephone number	(209) 526-4400
Name of Instructor(s)	Nicholas Cisneros Ann Curtoni-Lial Oscar Fierros Raul Murgua
Person to contact about training	Ann Curtoni-Lial
Scope of program: Train-the-Trainer	Pesticide handlers and fieldworkers; English and Spanish training
Affiliation	Cal Ag Safety
Training location	Contact instructor
Mailing address	P.O. Box 728 Oakdale, CA 95361
Training available to	Contact instructor
Telephone number	(209) 351-0321
Name of Instructor(s)	Rigo De La Cerda Santos Martinez Roy Mosqueda Gabriel Riojas
Person to contact about training	Bryan Little
Scope of program: Train-the-Trainer	Pesticide handlers and fieldworkers; English and Spanish training
Affiliation	Farm Employers Labor Services (FELS)
Training location	Contact instructor

Mailing address	2300 River Plaza Drive Sacramento, CA 95833
Training available to	Contact instructor
Telephone number	(800) 753-9073
Name of Instructor(s)	Adolfo Rivera Alejandro Palacios Nanci Hernandez-Brandt Ernest Soto-Cruz
Person to contact about training	<u>Adolfo Rivera</u>
Scope of program: Train-the-Trainer	Pesticide handlers and fieldworkers; English and Spanish training
Affiliation	James G. Parker Insurance Associates
Training location	Contact instructor
Mailing address	1753 E. Fir Ave. Fresno, CA 93720
Training available to	General public
Telephone number	(559) 241-7996
Name of Instructor(s)	Imelda Muzio
Person to contact about training	<u>Imelda Muzio</u>
Scope of program: Train-the-Trainer	Pesticide handlers and fieldworkers; English and Spanish training
Affiliation	MVP Safety Professionals, LLC
Training location	Contact instructor
Mailing address	201 East Street Woodland, CA 95776
Training available to	General public
Telephone number	(530) 848-0998
Name of Instructor(s)	Daniel Castillo Daniel Carbajal Salvador Gaytan III Alfredo Jauregui Angel Mendez Jose Pompa Elissa Sanchez Jesus Mendoza Richard Hernandez
Person to contact about training	<u>Daniel Castillo</u>
Scope of program: Train-the-Trainer	Pesticide handlers and fieldworkers, English and Spanish training
Affiliation	Pan American Insurance Services
Training location	Contact instructor
Mailing address	2800 West March Lane, Suite #420 Stockton, CA 95219
Training available to	Contact instructor
Telephone number	(209) 955-2612
Name of Instructor(s)	Annette Cazares Andrew Venegas

	Irene Mendez Lizeth Mercado Lucio Robles Lorenzo Zwaal Monika Maier Mayra Ocampo Patrick Taylor Alcadio Mirelez, Jr.
Person to contact about training	<u>Annette Cazares</u>
Scope of program: Train-the-Trainer	Pesticide handlers and fieldworkers, English and Spanish training
Affiliation	State Compensation Insurance Fund (SCIF)
Training location	Contact instructor
Mailing address	9801 Camino Media Bakersfield, CA 93311
Training available to	Contact instructor
Telephone number	(661) 496-8281
Name of Instructor(s)	Cristina Franco Roberto Celaya Rocio Richer Jesus Velazquez
Person to contact about training	<u>Cristina Franco</u>
Scope of program: Train-the-Trainer	Pesticide handlers and fieldworkers, English and Spanish training
Affiliation	Sunview Vineyards of California, Inc.
Training location	Contact instructor
Mailing address	1998 Road 152 Delano, CA 93215
Training available to	Contact instructor
Telephone number	(661) 792-3151 Ext. 1122

This page is intentionally left blank.

PESTICIDE SAFETY



Information

CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

A No. 9

Pesticide Safety Rules For Farmworkers

Your training and this leaflet tell you about pesticide dangers at work. Pesticides are chemicals that are used to control unwanted insects, weeds, and plant diseases. If you work on a farm, or in a forest, greenhouse, or nursery, your employer must know about the pesticides used and help you learn how to protect yourself.

FERTILIZERS ARE NOT PESTICIDES.



EMERGENCY MEDICAL CARE

Your employer must plan for medical care before you start working where pesticides have been used. You or your supervisor must be informed of the location of the doctor. If you think that pesticides made you sick or hurt you at work, immediately tell your employer. They must make sure that you are taken to the doctor immediately. Do not drive yourself to the doctor if you get sick at work.

Emergency medical care is available at:

NAME: _____

ADDRESS: _____

TELEPHONE: _____

If more space is needed, your employer may attach a list of medical facilities to this leaflet and write "See attached list" in the above space.

REMEMBER: You DO NOT have to pay for medical care if you get sick or hurt from pesticides at work.

EMPLOYERS: This is the hazard communication leaflet for your fieldworkers. Fill in the blank lines in this leaflet and display a copy of this leaflet at the employee's worksite, all permanent decontamination facilities, and decontamination facilities serving 11 or more workers. If requested, you must read this leaflet to an employee in a language the employee understands.

WHAT SHOULD I DO IF I START FEELING SICK AT WORK?

Pesticides can make you sick. Symptoms of pesticide poisoning can be the same as being stressed or ill from heat, having the flu, or other common illnesses. If you get a headache, dizziness, coughing, eye pain, blurred vision, burning eyes, an upset stomach, flu-like symptoms, or a rash while working in the field, ask your employer to take you to the doctor. You can also get skin rashes from plants and insects in the field.

WHAT ARE MY RIGHTS?

Your employer must explain your rights to you. If you need help understanding your rights, call or go to your local County Agricultural Commissioner's office, local legal aid and worker's rights organization, union, or the Department of Pesticide Regulation (DPR).

1. Right to Know

You have the right to know the following about pesticides that have been used recently where you work:

- The crop or site treated.
- Where the pesticide was applied.
- When the application started and ended.
- The restricted entry interval (REI).
- Name of the pesticide, active ingredient(s), and U.S. EPA or California registration number.
- The Safety Data Sheet for the applied pesticide.

Your employer must tell you where this information is kept, and must tell you if the location of this information changes. For recent applications, your employer must let you see the records anytime you want without having to ask anyone. You may have to ask to see older records.

You can find information about recent pesticide use at:
(Employers: this is the application-specific information)

ADDRESS: _____

HOW TO FIND THE INFORMATION: _____

If more space is needed, your employer may attach a list of grower names, addresses, and descriptions to this leaflet and write "See attached list" in the above space.



IF YOU THINK
pesticides
have made you
sick at work,
immediately tell
your employer.
Your employer
must make sure
that you are taken
to the doctor
IMMEDIATELY.

2. Right to Worker's Compensation

If you get sick or hurt BECAUSE OF YOUR JOB, you have the right to file for worker's compensation. Worker's compensation will pay for your medical bills, and sometimes, lost pay.

3. Right to Access and Review Training Records

You have the right to look at your safety training records from your employer. These records are kept at:

ADDRESS: _____

Pesticide Complaint?

I-87PestLine

INFORMATION LINE



1-877-378-5463

4. Right to Obtain Information

You, your doctor, or your representative designated in writing can receive information from the grower or your employer. This includes which pesticides the fields were treated with or any other pesticide record the grower or your employer has to keep.

5. Right to Report Unsafe Conditions

Pesticide safety for workers is the top priority of the County Agricultural Commissioner and DPR. You have the right to report unsafe pesticide work conditions and suspected pesticide use violations without being punished or fired. Neither the grower nor your employer will be told who made the complaint. Your statements about the safety problems must be checked out right away.

6. Right to Be Protected From Retaliation

You are protected from being fired, from discrimination, and from any retaliatory action due to the exercise of any of your rights.

WHO DO I TELL ABOUT DANGERS AT WORK?

Pesticides are only one kind of danger at your work. If you have a complaint about pesticide safety, call your County Agricultural Commissioner. Your local County Agricultural Commissioner's office is:

ADDRESS: _____

TELEPHONE: _____

If you have other health and safety complaints (bathrooms, heat stress, drinking water, etc.), file them with the California Department of Industrial Relations Cal/OSHA office by calling: 1-844-522-6734.



HOW CAN I PROTECT MYSELF FROM PESTICIDES?

Learn all you can from this leaflet and your safety training. **BE SAFE.**

Know where you may be exposed to pesticides. If your employer tells you to stay out of a field, do not go in it. Stay away from equipment that is applying pesticides. After working in a field, wash your hands before eating, drinking, chewing gum, using your phone, smoking, or going to the bathroom. At the end of the day, remove your boots or shoes before entering your home and removing your work clothes. Wash your body and hair with soap or shampoo right after work, and change into clean clothes as soon as possible. Wash your work clothes before wearing them again.

WHEN I WORK IN A FIELD, WHAT MUST MY EMPLOYER GIVE ME TO WASH UP?

When you work in a field that has been treated with pesticides, there must be a place nearby with soap, clean water, and paper towels. This is for washing your hands and face, and for emergency eye flushing. You must be told where these items are before you work in the field. If pesticides are spilled or sprayed on you, use these supplies to wash immediately, and inform your employer.



WHEN DO I NEED TRAINING AND WHAT DOES IT COVER?

You must be trained before working in fields where pesticides have been used recently, and every year after that. The pesticide safety training must be in a language you understand, and be done by a qualified trainer. You must be trained at a location free of distractions and your trainer must be with you the entire time you are being trained. Your employer must make your training record available to you anytime you ask for it.

Your employer must train you about:

1. Health Effects

- How pesticides can injure you or make you or your family sick.
- How to protect yourself and your family (especially children and pregnant women) from pesticides.
- How you may feel or look if you get pesticides in or on you.
- Ways pesticides can enter your body.
- How you may feel or look if you get sick from being too hot and what first aid steps to take.

2. Pesticide Safety

- The places at your work where you might get pesticides in or on you.
- First aid and emergency washing methods, including eye wash.
- How, when, and where to get emergency medical care.
- What work clothes to wear and how to wash your work clothes.
- Why and how you should wash after work.
- Why you should not take pesticides home from work.
- What field posting signs and restricted entry intervals mean.
- That your employer must keep you out of application exclusion zones.
- What your employer must give you before you enter a field during a restricted entry interval.
- How to report suspected pesticide violations
- Your rights as an employee.

The information about your training must be written down. You will be given a paper to sign to show you have been trained. Only sign this form after you have finished the training and you understand what you heard.

You cannot be told to mix, load, or apply pesticides unless you have been trained by your employer to do that job safely (the A-8 safety leaflet has more information about safely handling pesticides).

WHAT WILL I BE TOLD ABOUT NEARBY PESTICIDE APPLICATIONS?

Your employer must tell you about nearby applications on the property OR the grower must post warning signs in fields that are being treated with pesticides. When there is a nearby application being made to the property you are on, your employer must tell you:

BEFORE APPLICATION	AFTER APPLICATION
Date of application	Location and description of the treated area
Location and description of the treated area	Dates and times when entry is restricted
Not to enter the field and the application exclusion zone	To stay out of the field until entry is no longer restricted

This must be in a language you understand. Follow directions from your employer about staying out of treated fields and enclosed spaces like greenhouses, hoop houses, or mushroom houses.

WASH WORK CLOTHES
separate from other laundry.



If you see a sign like this, it means stay out!

WHAT DOES “RESTRICTED ENTRY INTERVAL” (REI) MEAN?

A REI is the time after a pesticide has been applied when you are not allowed to go into a field. If you touch a plant in a treated field during the REI, you might become sick. After a pesticide is used on a plant, it will begin to go away. But this takes time, so you must stay out of the treated field or enclosed space until the REI ends and your employer or the farmer tells you it is safe to work in the field or enclosed space.

CAN I EVER GO INTO A FIELD WITH A REI IN EFFECT?

Usually, you must stay out of a field until the REI ends and your employer or the farmer tells you that you can enter the field. Never walk or sit in a field that has been sprayed with pesticides. Your employer will try to schedule pesticide applications and your work so you will not go into sprayed fields. Normally, you cannot be told to enter a field or enclosed space if warning signs are posted

There are a few times when you can go into a field or enclosed space during the REI. However, you cannot go into the field until at least **four hours** after the pesticide application. You must be at least 18 years old to enter a field during the REI. There may also be other rules that apply. Your employer must know these rules and tell you about them before you go into the field. He must also tell you how long you can work in that field in one day. For some kinds of jobs, you may only be allowed to work in that field for a short period of time.

WHAT DO I NEED TO KNOW IF I HAVE TO GO INTO A FIELD DURING THE REI?

Your employer must tell you each time:

1. Where you will be working.
2. The name of the pesticide sprayed and when the REI began and when it will end.
3. If there are special restrictions on your tasks, such as if you can touch treated surfaces and how much time you can be in the area.
4. What the label says are dangers to you.
5. How you may feel or look if you get pesticides in or on you.



6. What emergency first aid steps to take if a pesticide makes you sick and how to get help right away.
7. Where to find this leaflet and the A-8 safety leaflet.
8. The protective clothes or equipment you must wear, and that once worn, your work clothes and protective clothes or equipment may be contaminated with pesticides.
9. How to keep from getting sick from being too hot if you use protective clothing or equipment.
10. How to wear, remove, store, and clean the protective clothes and equipment.
11. Why you need to thoroughly wash after you leave the field.

Your employer must give you all the clean protective clothing or equipment you need. If the label requires you to protect your eyes, you need to carry eyewash while you are working. You must be given a clean, pesticide-free place to store your personal clothing, and to put on or take off protective clothing or equipment. You must also be given extra coveralls in case you get pesticide on your clothes. Your employer must give you soap, clean water, and towels for you to wash up.

PROPOSITION 65

In 1986, a law called the Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986 (Proposition 65) was passed. It requires California to make a list of chemicals that can cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. The Proposition 65 list contains many different chemicals, including dyes, solvents, pesticides, drugs, and food additives. If a pesticide you use is on the Proposition 65 list, your employer must warn you if you could be exposed to enough pesticide to cause a significant health risk. Your employer may also choose to tell you if a pesticide on the Proposition 65 list has been sprayed, even if health problems are not likely. As stated above, your employer must keep information on each pesticide application at the address listed on page 2 and allow you to look at it. If you are not sure of this location, ask your employer.

You can find the list of pesticides that are on the Proposition 65 list and that might be used in California at <http://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/factshts/prop65.htm>.



If you don't get all the information you need in your training or want to make a pesticide use complaint, you should call your County Agricultural Commissioner, or the DPR for more information. You can find the Commissioner's number in your local white pages phone directory, by calling 1-87PestLine, or at: www.cdfa.ca.gov/exec/county/countymap/

DPR's Regional Offices are:

- Northern (West Sacramento) 916/376-8960
- Central (Clovis) 559/297-3511
- Southern (Anaheim) 714/279-7690



All safety leaflets are available at:
www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psisenglish.htm

Safety Tips

HOW TO PROTECT YOUR SKIN



- Wear clothes with long sleeves and long pants, shoes or boots, socks, a hat and/or scarf, and gloves
- Make sure they are clean and without holes



- Always wash your hands before eating, drinking, smoking, chewing gum, using your phone, or going to the bathroom
- Do not cook food with wood found in the field



- Pesticides can get on work clothes and then on your skin
- Wash work clothes before wearing them again
- Wash work clothes separate from other clothes



- Take a bath or shower as soon as you get home from work and before any contact with children or family
- Wash with soap and water, and use shampoo on your hair
- Put on clean clothes

WHAT TO DO IN CASE OF ILLNESS



- Pesticides can get on your skin and clothes when you touch treated plants, soil, irrigation water, tractors, and other equipment, on used personal protective equipment, or are exposed to spray drift
- They can move from your clothes and onto your skin
- Some pesticides can easily go through your skin and make you sick
- Tell your employer immediately if you are sick (headache, stomach ache, vomiting, dizzy) or hurt at work
- He or she must make sure you are taken to a doctor

Have someone else drive you to the doctor if you are sick or injured. DO NOT DRIVE YOURSELF

FIRST AID



- Wash immediately with the closest clean water if pesticides are spilled or sprayed on your clothes or skin
- Change into clean clothes
- Tell your employer about the spill after washing



- Wash if your eyes or skin begin to itch or burn
- Use lots of water
- Tell your employer you should go to a doctor

ALWAYS REMEMBER



- Never put pesticides in food or drink containers
- Do not take farm pesticides or their containers home



- Keep children and family away from pesticides
- Follow directions about keeping out of treated areas and application exclusion zones

STAY SAFE!

Información de **SEGURIDAD CON PESTICIDAS**



AGENCIA DE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE DE CALIFORNIA

A N.º 9

Reglas de seguridad para el uso de pesticidas para los trabajadores agrícolas

Su capacitación y este folleto le informan de los peligros de los pesticidas en el trabajo. Los pesticidas son productos químicos que se usan para controlar plagas de insectos, maleza y enfermedades de las plantas. Si trabaja en una propiedad agrícola o en un bosque, invernadero o vivero, su empleador debe saber sobre los pesticidas que se usan y ayudarle a aprender cómo protegerse.

LOS FERTILIZANTES NO SON PESTICIDAS.

ATENCIÓN MÉDICA DE EMERGENCIA

Su empleador debe tener planes para dar atención médica antes de que usted empiece a trabajar donde se han usado pesticidas. Usted o su supervisor deben ser informados de la ubicación del doctor. Si cree que los pesticidas hicieron que se enfermara o lastimara en el trabajo, avise a su empleador de inmediato. Deben asegurarse de que lo lleven al doctor inmediatamente. No maneje usted mismo al doctor si se enferma en el trabajo.

Puede obtener atención médica de emergencia en:

NOMBRE: _____

DIRECCIÓN: _____

TELÉFONO: _____

Si se necesita más espacio, su empleador puede adjuntar una lista de instalaciones médicas a este folleto y escribir "Consultar la lista adjunta" en el espacio anterior.

RECUERDE: Usted NO tiene que pagar por su atención médica si se enferma o lastima a causa de los pesticidas de su trabajo.



EMPLEADORES: Este es el folleto de comunicación de riesgo para sus trabajadores agrícolas. Llene las líneas en blanco de este folleto y exhiba una copia en el lugar de trabajo del empleado, en todas las instalaciones para la descontaminación permanentes y en las instalaciones para la descontaminación que están al servicio de más de 11 trabajadores. Si se le solicita, debe leer este folleto a un empleado en un idioma que el empleado entienda.

¿QUÉ DEBO HACER SI EMPIEZO A SENTIRME ENFERMO EN EL TRABAJO?

Los pesticidas pueden causarle enfermedades. Los síntomas del envenenamiento por pesticidas pueden ser iguales a los del estrés o una enfermedad por calor, la gripe u otras enfermedades comunes. Si tiene dolor de cabeza, mareo, tos, dolor de ojos, vista borrosa, ardor de ojos, malestar estomacal, síntomas parecidos a los de la gripe o una erupción al trabajar en el campo, pídale a su empleador que lo lleve al doctor. Las plantas y los insectos del campo también pueden provocarle erupciones en la piel.

¿CUÁLES SON MIS DERECHOS?

Su empleador debe explicarle sus derechos. Si necesita ayuda para comprender sus derechos, llame o vaya a la oficina del Comisionado de Agricultura de su condado, a la organización local de ayuda legal y de derechos de los trabajadores, al sindicato o al Departamento de Reglamentación de Pesticidas.

1. Derecho a saber

Usted tiene derecho a saber lo siguiente acerca de los pesticidas usados recientemente en su trabajo:

- El cultivo o sitio tratado.
- Dónde se aplicó el pesticida.
- Cuando comenzó y terminó la aplicación.
- El intervalo de entrada restringida (REI, siglas en inglés).
- El nombre del pesticida, los ingredientes activos, y el número de Registro de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, siglas en inglés) Federal o de California.
- La hoja de seguridad del pesticida aplicado.

Su empleador debe decirle dónde se guarda esta información y debe informarle si la ubicación de esta información cambia. Respecto a las aplicaciones recientes, su empleador debe permitirle ver los registros siempre que lo desee sin tener que pedírselo a nadie. Es posible que tenga que pedir ver los registros más antiguos.

Puede encontrar información sobre el uso reciente de pesticidas en: (Empleadores: esta es la información específica de la aplicación)

DIRECCIÓN: _____

CÓMO ENCONTRAR LA INFORMACIÓN: _____

Si se necesita más espacio, su empleador puede adjuntar una lista de nombres de agricultores, direcciones y descripciones a este folleto y escribir "Consultar la lista adjunta" en el espacio anterior.



SI USTED SOSPECHA que los pesticidas hicieron que se enfermara en el trabajo, avise a su empleador de inmediato. Su empleador debe asegurarse de que lo lleven al doctor INMEDIATAMENTE.

2. Derecho a la indemnización laboral

Si se enferma o lastima A CAUSA DE SU TRABAJO, tiene derecho a solicitar una indemnización laboral. La indemnización servirá para pagar facturas por servicios médicos, y a veces, salarios caídos.

3. Derecho de acceso y revisión de los registros de capacitación

Tiene derecho a consultar los registros de capacitación de seguridad de su empleador. Estos registros se guardan en:

DIRECCIÓN: _____



4. Derecho a obtener información

Usted, su doctor o su representante designado por escrito pueden recibir información del agricultor o de su empleador. Esto incluye con qué pesticidas se trajeron los campos o cualquier otro registro de pesticidas que el agricultor o su empleador deban mantener.

5. Derecho a reportar condiciones inseguras

La seguridad de los pesticidas para los trabajadores es la principal prioridad del comisionado de agricultura del condado y del DPR. Tiene derecho a reportar las condiciones de trabajo con pesticidas inseguras y las sospechas de violaciones al uso de pesticidas sin que lo castiguen o despidan. Ni el agricultor ni su empleador se enterarán de quién se quejó. Sus declaraciones sobre los problemas de seguridad deben revisarse de inmediato.

6. Derecho a estar protegido contra represalias

Usted está protegido contra el despido, la discriminación y cualquier acción de represalia debida al ejercicio de cualquiera de sus derechos.

.....

¿A QUIÉN REPORTO LOS PELIGROS EN EL TRABAJO?

Los pesticidas son sólo un tipo de peligro en su trabajo. Si tiene alguna queja acerca de seguridad por pesticidas, llame al comisionado de agricultura de su condado. La oficina local del comisionado de agricultura de su condado es:

DIRECCIÓN: _____

TELÉFONO: _____

Si tiene otras quejas sobre salud y seguridad (baños, malestar ocasionado por el calor, agua potable, etc.) preséntelas ante el Departamento de Relaciones Industriales de California, oficina de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de California (Cal/OSHA, siglas en inglés), llamando al: 1-844-522-6734.

.....



¿CÓMO PUEDO PROTEGERME CONTRA LOS PESTICIDAS?

Aprenda todo lo que pueda de este folleto y su capacitación de seguridad. **PROTEJASE**. Sepa dónde puede estar expuesto a los pesticidas. Si su empleador le dice que se mantenga fuera de un campo, no entre. Manténgase alejado del equipo que está aplicando pesticidas. Después de trabajar en un campo, lávese las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar su teléfono, fumar o ir al baño. Al final del día, quítese las botas o los zapatos antes de ingresar a su hogar y quítese la ropa de trabajo. Lávese el cuerpo y el cabello con jabón o champú inmediatamente después del trabajo y póngase ropa limpia lo antes posible. Lave su ropa de trabajo antes de volver a usarla.

CUANDO TRABAJO EN UN CAMPO, ¿QUÉ DEBE DARMEN MI EMPLEADOR PARA LAVARME?

Cuando trabaje en un campo que ha sido tratado con pesticidas, debe haber un lugar cercano con jabón, agua limpia y toallas de papel. Esto es para lavarse las manos y la cara, y para el lavado de ojos de emergencia. Se le debe informar dónde están estos elementos antes de trabajar en el campo. Si se derraman o rocían pesticidas sobre usted, use estos suministros para lavarse inmediatamente e informe a su empleador.



¿CUÁNDO NECESITO CAPACITACIÓN Y QUÉ CUBRE?

Lo deben capacitar antes de trabajar en campos donde se hayan usado pesticidas recientemente, y cada año después de eso. La capacitación de seguridad con pesticidas debe realizarse en un idioma que usted entienda, y debe ser realizada por un instructor calificado. Lo deben capacitar en un lugar libre de distracciones y su instructor debe estar con usted durante todo el tiempo que esté en capacitación. Su empleador debe poner su registro de capacitación a su disposición en cualquier momento que lo solicite.

Su empleador debe capacitarlo sobre:

1. Efectos sobre la salud

- Cómo pueden dañarlo o causarle enfermedades los pesticidas a usted o a su familia.
- Cómo protegerse a sí mismo y a su familia (especialmente a los niños y las mujeres embarazadas) de los pesticidas.
- Cómo puede sentirse o verse si le caen pesticidas o entran a su cuerpo.
- Maneras en que los pesticidas pueden entrar a su cuerpo.
- Cómo puede sentirse o verse si se enferma por exceso de calor y qué pasos de primeros auxilios debe dar.

2. Seguridad ante pesticidas

- Los sitios en su lugar de trabajo donde podrían caerle pesticidas o entrar a su cuerpo.
- Primeros auxilios y métodos de lavado de emergencia, incluido el lavado de ojos.
- Cómo, cuándo y dónde obtener atención médica de emergencia.
- Qué ropa de trabajo usar y cómo lavar su ropa de trabajo.
- Por qué y cómo debe lavarse después del trabajo.
- Por qué no debe llevar pesticidas a casa del trabajo.
- Lo que significan los letreros en el campo y los intervalos de entrada restringida.
- Que su empleador debe mantenerlo fuera de las zonas de exclusión de la aplicación.
- Lo que su empleador debe proporcionarle antes de ingresar a un campo durante un intervalo de entrada restringida.
- Cómo informar sospechas de violaciones con pesticidas.
- Sus derechos como empleado.

La información de su capacitación debe constar por escrito. Le darán a firmar un documento que diga que usted ha recibido la capacitación. Firme ese documento sólo si ha terminado su capacitación y ha entendido su contenido.

No se le puede pedir que mezcle, cargue o aplique pesticidas a menos que su empleador lo haya capacitado para hacer ese trabajo de manera segura (el folleto de seguridad A-8 tiene más información sobre cómo manejar pesticidas de manera segura).

¿QUÉ SE ME INFORMARÁ SOBRE LAS APPLICACIONES DE PESTICIDAS CERCANAS?

Su empleador debe informarle sobre aplicaciones cercanas en la propiedad o el agricultor debe colocar letreros de advertencia en los campos que están siendo tratados con pesticidas. Cuando se realiza una aplicación cercana a la propiedad en la que se encuentra, su empleador debe informarle:

ANTES DE LA APLICACIÓN	DESPUÉS DE LA APLICACIÓN
Fecha de la aplicación	Ubicación y descripción del área tratada
Ubicación y descripción del área tratada	Fechas y horarios en que la entrada está restringida
No entrar al campo y la zona de exclusión de la aplicación	Permanecer fuera del campo hasta que la entrada ya no esté restringida

Esto debe ser en un idioma que usted entienda. Siga las instrucciones de su empleador acerca de mantenerse fuera de los campos tratados y espacios cerrados como invernaderos, invernaderos de aros o cultivos de hongos.

LAVE LA ROPA
DE TRABAJO
por separado
de la otra ropa.



Si ve un aviso como este, ¡no debe entrar!

¿QUÉ SIGNIFICA “INTERVALO DE ENTRADA RESTRINGIDA” (REI)?

Un REI es el tiempo después de la aplicación de un pesticida en el que no puede entrar en un campo. Si toca una planta en un campo tratado durante el REI, podría enfermarse. Después de que se usa un pesticida en una planta, éste empezará a desaparecer. Pero esto lleva tiempo, por lo que debe permanecer fuera del campo tratado o del espacio cerrado hasta que finalice el REI y su empleador o el agricultor le indiquen que es seguro trabajar en el campo o espacio cerrado.

¿ALGUNA VEZ PUEDO ENTRAR A UN CAMPO DURANTE EL REI?

Por lo general, debe permanecer fuera de un campo hasta que finalice el REI y su empleador o el agricultor le indiquen que puede ingresar al campo. Nunca camine ni se siente en un campo que haya sido rociado con pesticidas. Su empleador intentará programar las aplicaciones de pesticidas y su trabajo para que no entre en los campos rociados. Normalmente, no se le puede indicar que entre a un campo o espacio cerrado si se publican letreros de advertencia.

Hay pocas ocasiones en las que puede entrar en un campo o espacio cerrado durante el REI. Sin embargo, no puede entrar al campo hasta que hayan pasado al menos **cuatro horas** de la aplicación del pesticida. Debe tener al menos 18 años de edad para entrar a un campo durante el REI. Pueden aplicarse otras reglas. Su empleador debe conocer estas reglas y hablarle sobre ellas antes de que entre al campo. También debe decirle cuánto tiempo puede trabajar en ese campo en un día. Para algunos tipos de trabajos, puede ser que sólo lo dejen trabajar en ese campo durante un tiempo corto.

¿QUÉ NECESITO SABER SI TENGO QUE ENTRAR EN UN CAMPO DURANTE EL REI?

Su empleador debe decirle cada vez:

1. Donde trabajará.
2. El nombre del pesticida que se roció y cuándo comenzó el REI y cuándo terminará.
3. Si hay restricciones especiales en sus tareas, como si puede tocar las superficies tratadas y cuánto tiempo puede estar en el área.
4. Lo que la etiqueta indica que son peligros para usted.
5. Cómo puede sentirse o verse si le caen pesticidas o entran a su cuerpo.



6. Qué pasos de primeros auxilios de emergencia dar si se enferma por un pesticida y cómo obtener ayuda de inmediato.
7. Dónde encontrar este folleto y el folleto de seguridad A-8.
8. La ropa o el equipo de protección que debe usar, y que una vez que se usa, la ropa de trabajo y la ropa o el equipo de protección pueden estar contaminados con pesticidas.
9. Cómo evitar enfermarse por exceso de calor si usa ropa o equipo de protección.
10. Cómo usar, quitarse, guardar y limpiar la ropa y el equipo de protección.
11. Por qué necesita lavarse minuciosamente después de salir del campo.

Su empleador debe darle toda la ropa o equipo de protección que necesite. Si la etiqueta le exige que proteja sus ojos, debe llevar agua de lavado de ojos mientras trabaja. Se le debe proporcionar un lugar limpio y libre de pesticidas para guardar su ropa personal y para ponerse o quitarse la ropa o el equipo de protección. También debe recibir overoles adicionales en caso de que le caigan pesticidas en su ropa. Su empleador debe darle jabón, agua limpia y toallas para que usted se lave.

PROPOSICIÓN 65

En 1986 se aprobó una ley llamada Ley del Agua Potable Segura y la Vigilancia de Tóxicos de 1986 (Proposición 65). Obliga a California a emitir una lista de productos químicos que pueden causar cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. La lista de la Proposición 65 contiene muchos productos químicos diferentes como colorantes, solventes, pesticidas, fármacos y aditivos alimentarios. Si un pesticida que usa está en la lista de la Proposición 65, su empleador debe avisarle si podría estar expuesto a suficiente pesticida para causar un riesgo significativo para la salud. Su empleador puede decirle si se ha rociado un pesticida de la lista de la Proposición 65, aún si no son probables los problemas de salud. Como se indicó anteriormente, su empleador debe mantener la información de cada aplicación de pesticida en la dirección que figura en la página 2 y permitirle que la examine. Si no está seguro de esta ubicación, pregunte a su empleador.

Puede encontrar la lista de pesticidas que están en la lista de la Proposición 65 y que podrían usarse en California en <http://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/factshts/prop65.htm>.



Si no le dan toda la información necesaria durante su capacitación, debe llamar al Comisionado de Agricultura de su Condado o al Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR) para obtener más información. Puede encontrar el número del Comisionado en el directorio telefónico blanco, llamando al 87-1PestLine o en el sitio web: <http://www.cdfa.ca.gov/exec/county/countymp/>

Las oficinas regionales del DPR son las siguientes:

- Norte (oeste de Sacramento) 916/376-8960
- Centro (Clovis) 559/297-3511
- Sur (Anaheim) 714/279-7690

¿Queja del pesticida?

I-87PestLine
LÍNEA DE INFORMACIÓN

1-877-378-5463



“Todos los folletos de seguridad están disponibles en: <https://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psissspanish.htm>

Consejos de seguridad

CÓMO PROTEGERSE LA PIEL



- Use ropa de manga larga y pantalones; zapatos o botas; calcetines; un gorro o una bufanda, y guantes.
- Asegúrese de que estén limpios y no tengan agujeros.



- Lávese siempre las manos antes de comer, beber, fumar, masticar chicle, usar su teléfono o ir al baño.
- No cocine con leña que haya encontrado en el campo.



- Los pesticidas pueden entrar en contacto con la ropa de trabajo y después con su piel.
- Lave la ropa de trabajo antes de volver a usarla.
- Lave la ropa de trabajo por separado.



- Báñese en tina o regadera tan pronto como llegue a su casa después del trabajo y antes de entrar en contacto con niños o los miembros de su familia.
- Báñese con agua y jabón y lávese el cabello con champú.
- Póngase ropa limpia.

QUÉ HACER EN CASO DE LESIÓN



- Los pesticidas pueden entrar en contacto con su piel y su ropa cuando toca plantas tratadas, tierra, agua de riego, tractores y otro equipo, por medio del equipo de protección personal, o al estar expuestas a la traslocación del rociado.
 - Pueden pasar de su ropa a su piel.
 - Algunos pesticidas pueden pasar fácilmente a través de su piel y pueden provocarle una enfermedad.
 - Si se siente mal (dolor de cabeza, dolor de estómago, vómito, mareo) o si se lesionó en el trabajo, informe inmediatamente a su empleador.
 - El empleador debe asegurarse de que lo lleven al doctor.
- Asegúrese de que alguien más lo lleve al doctor si está enfermo o lastimado. NO MANEJE USTED MISMO.

PRIMEROS AUXILIOS



- Lávese de inmediato con el agua limpia que tenga más a la mano si los pesticidas salpicán o rocían su ropa o piel.
- Póngase ropa limpia.
- Informe a su empleador sobre el derrame después de haberse lavado.



- Lávese si empieza a sentir ardor o comezón en los ojos o la piel.
- Use abundante agua.
- Dígale a su empleador que tiene que ir al doctor.

SIEMPRE RECUERDE



- Nunca coloque pesticidas en envases de bebidas o alimentos.
- No lleve a casa pesticidas agrícolas o sus envases.

MANTÉNGASE SEGURO



- Mantenga los pesticidas fuera del alcance de los niños y los miembros de su familia.
- Siga las instrucciones sobre cómo mantenerse fuera de las áreas tratadas y las zonas de exclusión de la aplicación.

WHAT YOU NEED TO KNOW about

CALIFORNIA DEPARTMENT OF PESTICIDE REGULATION



California Department of Pesticide Regulation

1001 I Street
P.O. Box 4015
Sacramento, CA 95812-4015
916-445-4300
www.cdpr.ca.gov

BRANCHES

- Enforcement**
916-324-4100
- Northern Regional Office**
916-376-8960
- Central Regional Office**
559-297-3511
- Southern Regional Office**
714-279-7690
- Environmental Monitoring**
916-324-4039
- Fiscal Operations**
916-324-1350
- Human Health Assessment**
916-445-4233
- Information Technology**
916-445-2992
- Personnel**
916-322-4553
- Pest Management and Licensing**
916-445-4038
- Pesticide Registration**
916-445-4400
- Product Compliance**
916-445-4159
- Worker Health and Safety**
916-445-4222

What are Antimicrobial Pesticides?

A pesticide is any substance intended to prevent, destroy, repel, or mitigate a pest. Viruses, bacteria, or other microorganisms are pests and the products used to prevent them from causing harm are antimicrobial pesticides. These pests may cause damage or economic loss, or transmit or cause disease.

Disinfectants, medical sterilants, sanitizers, and other “antibacterial” products are antimicrobial pesticides because they are designed to destroy and prevent bacteria and other microorganisms in the settings where they are used.

Fungicides (which target mold, mildew, and other similar organisms) and algicides (which control algae in spas, swimming pools, lakes, canals, and water used industrially or stored) are also antimicrobial pesticides.

Using Antimicrobial Pesticides at Work

State law requires employers to maintain a safe workplace. Chemicals in pesticide products pose a wide range of health and safety hazards. Workers have a right to know what chemicals are used at their workplace. Cal/OSHA law requires that information about these hazards and associated protective measures be communicated to workers.

Many employers and employees are not aware that products they commonly use in their workplaces are antimicrobial pesticides.

Over half of work-related pesticide illnesses reported each year in California involve use

of an antimicrobial pesticide. Common injuries related to use of an antimicrobial pesticide include an employee accidentally splashing bleach or another antimicrobial pesticide into his or her eyes, developing a rash on unprotected skin, or suffering respiratory problems from inhaling fumes. However, more-serious injuries can occur; such as those resulting from breathing the toxic gas released when ammonia is mixed with bleach. Repeated over-exposure to antimicrobial pesticides can also lead to chronic health problems.

The Label is the Law

Pesticide labels are not advisory—they have the force of law. It is illegal to deviate from a pesticide label's instructions. Failure to follow a pesticide label could result in fines and other penalties.

The product label provides instructions that inform you and your employees about how to use the pesticide effectively, safely, and legally. The label will detail how to apply the pesticide, what safety precautions need to be taken, and if protective clothing or equipment (such as gloves, goggles, or breathing masks) needs to be worn. The label also identifies the pesticide's active ingredient so medical personnel can provide proper care if an accident or illness occurs.

Copies of this handout are available from DPR by calling 916-445-3974. They can also be downloaded from DPR's website: <http://cdpr.ca.gov/docs/dept/factshts/directory.htm>.

What employers need to know

Worker Protection Laws

The California Food and Agricultural Code and the California Labor Code, and their respective regulations, outline laws designed to protect California's workers from pesticide illnesses and injuries. Cal/OSHA's Hazard Communication Standard (T8 §5194) requires that information about these hazards and associated protective measures be communicated to workers. Worker training must be provided BEFORE the worker begins using the chemical. Employers also must provide any required protective clothing or equipment and must keep all protective equipment in good condition and ensure employees properly use it when it is required.

Employers are also required to post pesticide safety information where the employee usually starts the workday. They may choose to use one of the Department of Pesticide Regulation (DPR) Pesticide Safety Information Series handouts: Safety Rules for Pesticide Handlers in Non-Agricultural Settings (leaflet N-8) or Safety Rules for Pesticide Handlers on Farms (A-8). <http://cdpr.ca.gov/docs/whs/psisenglish.htm>.

Finally, employers must inform employees that they have the right to:

- Know what pesticides they are using or may be exposed to and review Safety Data Sheets (SDSs). SDSs are available from the vendor of the product and are required to be maintained by the employer.
- File confidential complaints about unsafe work conditions without being subject to retaliation by the employer and have those complaints promptly investigated.
- Emergency medical care.

Agencies That Enforce the Laws

The DPR and County Agricultural Commissioner (CAC) offices (in San Francisco, the Department of Public Health) are responsible for enforcing California's pesticide use laws. This includes ensuring employers and employees follow pesticide label instructions and other worker protection laws.

California's pesticide use laws are located in Food and Agricultural Code Divisions 6 and 7 and the California Code of Regulations (CCR), Title 3. http://www.cdpr.ca.gov/docs/legbills/laws_regulations.htm

Cal/OSHA requires safe and healthful working conditions including protections against chemicals and pesticide exposures for all California workers. Cal/OSHA's workplace safety requirements are in the California Code of Regulations (CCR), Title 8. They can be downloaded from Cal/OSHA's website at: www.dir.ca.gov/counters/t8index.htm.

Cal/OSHA's Health and Safety Rights for Workers fact sheet can be found here: <http://www.dir.ca.gov/dosh/documents/health-and-safety-rights-for-workers.pdf>.

DPR and CACs can enforce California's pesticide labeling requirements and worker protection standards wherever pesticides are used. However, Cal/OSHA also has authority to enforce its workplace safety requirements to protect California's workers.

If Illness or Injury Occurs

In the event of an emergency, employers are responsible for providing prompt medical attention. Employers must inform their employees of the name and location of places where medical care is available.

Physicians are required to report pesticide-related injury or illnesses to the county health officer, who in turn reports the illness to the CAC for investigation. CAC staff investigate pesticide-related illnesses and injuries. They may visit workplaces, and interview employers and employees. Should the CAC find a violation of pesticide laws or regulations, they can levy fines and other penalties.

For more information about your health and safety rights, go to Cal/OSHA's homepage at: www.dir.ca.gov/DOSH/dosh1.html. You can also call (866) 924-9757 (press or say "2" or "Cal OSHA," then enter or say your zip code to find the district office serving your job location. Employers must immediately report to Cal/OSHA any work related death or serious injury or illness.

For questions concerning injury or illness, call the California Poison Control Hotline at: (800) 222-1222.

DPR's Pesticide Enforcement Branch:
(916) 324-4100.



LO QUE USTED DEBE DE Saber

DEPARTAMENTO DE REGLAMENTACION DE PESTICIDAS DE CALIFORNIA



Departamento de Reglamentación
de Pesticidas de California
1001 I Street
P.O. Box 4015
Sacramento, CA 95812-4015
916-445-4300
www.cdpr.ca.gov

RAMAS
Aplicar Leyes
916-324-4100

Oficina Regional en el Norte
916-376-8960

Oficina Regional Central
559-297-3511

Oficina Regional en el Sur
714-279-7690

Cumplimiento del Producto
916-445-4159

Evaluación de la Salud Humana
916-445-4233

Información Tecnológica
916-445-2992

Manejo de Plagas
y Licencia
916-445-4038

Monitoreo Ambiental
916-324-4039

Operaciones Fiscales
916-324-1350

Personal
916-322-4553

Registración de Pesticidas
916-445-4400

Rama de Seguridad y Salud del
Trabajador
916-445-4222

Cómo Usar Desinfectantes, Sanitizantes, Esterilizantes Médicos, y Otros Antimicrobianos en el Trabajo

¿Cuáles son los Pesticidas Antimicrobianos?

Un pesticida es cualquier sustancia destinada a prevenir, destruir, repeler o mitigar una plaga. Los virus, bacterias u otros microorganismos son plagas y los productos que se utilizan para evitar que causen daños son pesticidas antimicrobianos. Estas plagas pueden causar daños o pérdidas económicas, o transmitir o causar una enfermedad.

Los desinfectantes, esterilizantes médicos, sanitizantes y otros productos "antibacterianos" son los pesticidas antimicrobianos, ya que están diseñados para destruir y evitar las bacterias y otros microorganismos en los entornos en los que se utilizan.

Los fungicidas (el objetivo de controlar es el moho, mildiú, y otros organismos similares) y alguicidas (que controlan algas en las tinas de hidromasajes (spas), piscinas, lagos, cañales y el agua que se utiliza industrialmente o almacenada) también son pesticidas antimicrobianos.

El uso de Pesticidas Antimicrobianos en el Trabajo

La ley estatal requiere que los empleadores mantengan un lugar de trabajo seguro. Químicos en los productos pesticidas representan una amplia gama de riesgos de salud y seguridad. Los trabajadores tienen el derecho de saber qué productos químicos se utilizan en su lugar de trabajo. La ley de la Cal/OSHA requiere que la información sobre estos riesgos y las medidas de protección correspondientes sean comunicadas a los trabajadores.

Muchos empleadores y empleados no están conscientes que los productos que utilizan comúnmente en sus lugares de trabajo son pesticidas antimicrobianos.

En California, más de la mitad de las enfermedades relacionadas con los pesticidas en el trabajo reportados cada año implican

el uso de un pesticida antimicrobiano. Las lesiones más comunes relacionadas con el uso de un pesticida antimicrobiano incluyen a un empleado que salpica accidentalmente blanqueador u otro pesticida antimicrobiano en sus ojos, el desarrollo de una erupción en la piel que no está protegida, o que sufren problemas respiratorios por inhalación de humos. Sin embargo, pueden ocurrir lesiones más graves; tales como la inhalación del gas tóxico que es liberado al mezclar el amoníaco con el blanqueador. Repetida sobre-exposición a los pesticidas antimicrobianos también puede conducir problemas de salud crónicos.

La Etiqueta es la Ley

Las etiquetas de los pesticidas no son de carácter consultivo, tienen fuerza de la ley. Es ilegal desviarse de las instrucciones de la etiqueta del pesticida. Si no se sigue al pie de la letra la etiqueta del pesticida podría resultar en multas y otras sanciones.

La etiqueta del producto se proporciona instrucciones que usted y sus empleados sobre cómo usar el pesticida de manera efectiva, segura y legalmente. La etiqueta detalla cómo aplicar el pesticida, cuáles son las precauciones de seguridad necesarias, y si se necesita usar ropa o equipo (como guantes, gafas o máscaras de respiración). La etiqueta también identifica el ingrediente activo del pesticida por lo que el personal médico necesita saber para poder proporcionar la atención adecuada en caso de que ocurra un accidente o enfermedad.

Copias de este folleto están disponibles en el DPR al llamar al 916-445-3974. También se pueden descargar en el sitio Web del DPR: <http://cdpr.ca.gov/docs/dept/factsheets/directory.htm>.

Lo que los empleadores necesitan saber

Leyes de Protección al Trabajador

El Código de Alimentos y Agricultura de California y el Código de Trabajo de California, y sus respectivos reglamentos, resumen las leyes destinadas a proteger a los trabajadores de California a causa de enfermedades y lesiones de pesticidas. El Estándar de Comunicación de Riesgos de la Cal/OSHA (T8 §5194) requiere que la información sobre estos riesgos y las medidas de protección correspondientes sean comunicadas a los trabajadores. El entrenamiento a los trabajadores debe de proveerse ANTES de que el trabajador comience a utilizar el producto químico. Asimismo, los empleadores deben proporcionar cualquier requerida ropa de protección o equipo y deben mantener todo el equipo de protección en buenas condiciones y asegurarse que los empleados lo utilizan adecuadamente cuando se requiere.

También se requiere que los empleadores publiquen la información de seguridad de pesticidas en donde normalmente el empleado comienza el día de trabajo. Pueden optar por utilizar una hoja de la Serie de Información de Seguridad con Pesticidas del Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR): Reglas de Seguridad Para el Manejo de Pesticidas en Entornos no agrícolas (folleto N-8) o Reglas de Seguridad Para el Manejo de Pesticidas en el Campo (A-8). <http://cdpr.ca.gov/docs/whs/psisenglish.htm>.

Por último, los empleadores deben informar a los empleados que tienen derecho a:

- Saber cuáles pesticidas están utilizando o pueden estar expuestos y revisar las Hojas de Datos de Seguridad (SDSs, por sus siglas en inglés). Las SDS están disponibles por parte del proveedor del producto y el empleador está obligado al mantenimiento de estas hojas.
- Presentar quejas confidenciales sobre condiciones inseguras en el trabajo sin ser sujeto a las represalias por parte del empleador y que se investiguen con rapidez esas quejas.
- Atención médica de emergencia.

Agencias que Hacen Cumplir las Leyes

El DPR y las oficinas del Comisionado Agrícola del condado (CAC, por sus siglas en inglés), (en San Francisco, el Departamento de Salud Pública) son responsables de hacer cumplir las leyes de California sobre el uso de pesticidas. Esto incluye asegurar que los empleadores y los empleados sigan las instrucciones de la etiqueta de pesticidas y otras leyes de protección a los trabajadores.

En California, las leyes sobre el uso de pesticidas se encuentran en el Código de Alimen-

tos y Agricultura Divisiones 6 y 7 y el Código de Reglamentos de California (CCR, por sus siglas en inglés), Título 3. http://www.cdpr.ca.gov/docs/legbills/laws_regulations.htm.

La Cal/OSHA requiere condiciones seguras y saludables en el trabajo que incluyen protecciones contra las exposiciones a los químicos y pesticidas para todos los trabajadores de California. Los requisitos en la seguridad en el trabajo por parte de la Cal/OSHA se encuentran en el Código de Reglamentos de California (CCR), Título 8. Se puede descargar del sitio Web de la Cal/OSHA en: www.dir.ca.gov/counters/t8index.htm.

La hoja de información sobre Derechos de Salud y Seguridad para los Trabajadores de la Cal/OSHA se puede encontrar aquí: <http://www.dir.ca.gov/dosh/documents/health-and-safety-rights-for-workers.pdf>.

En California, el DPR y las CACs pueden hacer cumplir los requisitos en las etiquetas de pesticidas y las normas de protección al trabajador donde se utilizan pesticidas. Sin embargo, la Cal/OSHA también tiene autoridad para hacer cumplir sus requisitos de seguridad del lugar de trabajo para proteger a los trabajadores de California.

Si Ocurre una Lesión o Enfermedad

En caso de una emergencia, los empleadores son responsables de proporcionar inmediata atención médica. Los empleadores deben informar a sus empleados el nombre y la ubicación de lugares disponibles del cuidado médico.

Los médicos están obligados a reportar lesiones o enfermedades relacionadas con los pesticidas al oficial de salud del condado, quien a su vez informa de la enfermedad al CAC para su investigación. El personal del CAC investiga enfermedades y lesiones relacionadas con los pesticidas. Pueden visitar los lugares de trabajo, y entrevistar a los empleadores y los empleados. Si el CAC encontrara una violación de las leyes o reglamentos de pesticidas, ellos pueden imponer multas y otras sanciones.

Para más información sobre sus derechos de salud y seguridad, vaya a la página principal de la Cal/OSHA en: www.dir.ca.gov/DOSH/dosh1.html. También puede llamar al (866) 924-9757 (oprima o diga "2" o "Cal OSHA," luego, introduzca o diga su código postal para encontrar la oficina del distrito que pertenece en atender a su lugar de trabajo. Los empleadores deben informar inmediatamente a la Cal/OSHA sobre cualquier muerte causada por el trabajo o una lesión o enfermedad grave.

Para preguntas sobre enfermedades o lesiones, llame a la Línea del Control de Intoxicaciones y Envenenamiento de California al: (800) 222-1222.

Rama del DPR, para el cumplimiento de leyes: (916) 324-4100.

¿Sabía Usted?

Entre el 2005 y el 2014, el 57% de los productos implicados en lesiones y enfermedades causados por los pesticidas en el trabajo fueron de por los antimicrobianos.

Los escenarios sobre los superiores incidentes del uso no agrícola de los antimicrobianos en el trabajo, desde el 2005 hasta el 2014, fueron los siguientes:

28% Del servicio/al por menor/establecimientos al por mayor.

23% Hospital/instituciones médicos y residenciales.

15% Instalaciones de procesamiento de alimentos.

12% Escuelas y oficinas/negocios.

¿Queja del pesticida?

I-87 PestLine

LÍNEA DE INFORMACIÓN

I-877-378-5463



www.cdpr.ca.gov

Prevent Sanitizer Injuries!



Always Read The Label

The label provides information on how to safely use the product.



Always Wear Personal Protective Equipment!

Wear safety glasses or goggles, rubber gloves, and work clothes.*



Never Store Sanitizer in a Food or Beverage Container



What is a Sanitizer?

A sanitizer is a type of pesticide used to kill germs. A pesticide is any substance intended to control, destroy, repel, or attract a pest, and also includes insecticides and rodenticides.

42% 42% of injury/illness occurred when personal protective equipment should have been worn, but was not.^{*}

91% 91% of the products involved in pesticide injury/illness at food facilities were sanitizers.[†]

A Safe Workplace

California employers are required to provide a safe workplace and training to workers in a language they can understand. To file a workplace complaint, contact Cal/OSHA at:



www.dir.ca.gov/dosh/complaint.htm
or call **(510) 286-7000**



For injury or illness, call the California Poison Control Hotline at: **1 (800) 222-1222**

* Specific personal protective equipment requirements are indicated on product label.

† Based on 673 associated pesticide-related illnesses that occurred at food facilities. 2005–2014 Pesticide Illness Surveillance Program Data.



¡Prevenir la lesión del sanitizante!



Siempre lea la etiqueta

La etiqueta dispone de información sobre cómo usar el producto con seguridad.



¡Siempre use equipo de protección personal!

Use anteojos de seguridad o gafas, guantes de hule y ropa de trabajo.*



Nunca guarde sanitizante dentro un envase de Bebida o Comida



¿Qué es un Sanitizante?

Un sanitizante es un tipo de pesticida que se usa para matar los gérmenes. Un pesticida es cualquier sustancia destinada a controlar, destruir, repeler, o atraer una plaga, y también incluye a los insecticidas y rodenticidas.

42% El 42% de las lesiones/enfermedades suceden cuando el equipo de protección personal debería de haber sido usado, pero no lo fue.[†]

91% El 91% de los productos involucrados con las lesiones/enfermedades con los pesticidas en las instalaciones de comida eran sanitizantes.[†]

Un Lugar de Trabajo Seguro

Es requerido que los empleadores de California proporcionen un lugar de trabajo seguro y capacitación a los trabajadores, en un idioma que puedan entender. Para presentar una queja sobre su lugar de trabajo, comuníquese con Cal/OSHA en:



www.dir.ca.gov/dosh/complaint.htm
o llamando al **(510) 286-7000**



Para lesiones o enfermedades, llame a la Línea del Control de Envenenamientos de California al:
1(800) 222-1222

* Lea la etiqueta del producto para saber específicamente el equipo de protección requerido y de cómo utilizar con seguridad el producto.

[†] Basado en 673 enfermedades relacionadas con pesticidas que ocurrieron en instalaciones de alimentos, 2005–2014. Datos del Programa de Vigilancia de Enfermedades Debidas a los Pesticidas.

